

# tierra firme

[www.tierrafirmertm.org](http://www.tierrafirmertm.org)

---

## Navidad 2 - El misterio de la encarnación

**Esteban:** ¿Qué cosas se cuestiona ante la llegada de esta Navidad que estamos por vivir? ¿Con quién voy a pasar? ¿Qué vamos a comer? ¿Qué regalos voy a comprar? Todo lo que implica esta celebración artificialmente lejana de lo que fue la primera Navidad y lo que el mismo Jesucristo quien debería al estar frente en la celebración dijo de ella. La pregunta que nos estamos haciendo con Salvador entonces es: ¿Por qué Dios se hizo hombre? ¿Por qué en la Navidad estamos celebrando esto?

**Salvador:** Estamos celebrando el tema de la encarnación, Dios fue manifestado en carne. Y por supuesto estamos hablando de un parto virginal. Los paganos en los primeros siglos del cristianismo se burlaban de los cristianos. Y lo hacían porque ellos hablaban del parto de la virgen, el nacimiento virginal. Ante la burla de los paganos por creer justamente en el nacimiento virginal, Rufino, un cristiano, en el siglo IV les contestó: "Los paganos se suelen reír de nosotros cuando nos oyen hablar del parto de la virgen, por ello conviene responder con unas pocas palabras a las acusaciones de ellos. Para que haya parto se necesitan tres cosas, que la mujer sea de edad adulta, que haya varón y que no haya impedimento fertilidad. De estas tres cosas en el parto que predicamos falta una sola, el varón. Y este requisito, puesto que quien nacía no era un hombre terreno sino celestial, se cumplió a través del espíritu celestial quedando a salvo la pureza de la virgen. Debe extrañarnos sin embargo, que le parezca esto imposible a los paganos los cuales creen que Minerva nació del cerebro de Júpiter. Qué mas difícil de creer que esto que es contranatural. En nuestro caso se mantiene el orden natural. En nuestro caso la concepción, el parto, guarda los plazos temporales. En el caso de Minerva no hay intervención del sexo femenino sino solo varón y parto. ¿Quién cree en estas cosas como se va a extrañar de lo nuestro?".

**Esteban:** ¡Qué repuesta!

**Salvador:** Es una explicación perfectamente razonada que defiende con argumentos lo que cree. No recurre a citar nada del evangelio; simplemente razona sobre el evangelio y conoce los puntos flojos también del paganismo. Rufino les dice, "bueno para que haya parto es necesario que la mujer sea adulta, y María era adulta. Que haya varón, y esto es lo único que no existe en este caso. Que no haya impedimento para la fertilidad, y no lo había. Faltó una sola cosa de las tres: el varón, las demás se mantienen". La encarnación siguió su ritmo natural, dice él, y se cumplieron los meses y el canal de parto como debía ser, nació el niño y creció. Es decir, siguió todo el proceso. Ninguna ley de la naturaleza fue quebrantada salvo esa que se necesitaba, dice él, porque si no tendríamos a Dios con

# tierra firme

[www.tierrafirmertm.org](http://www.tierrafirmertm.org)

---

nosotros. Faltó una sola cosa. La encarnación es un misterio y todo misterio desafía la razón indudablemente. Nosotros tenemos la soberbia de la razón: "si no lo entiendo entonces es falso, si no lo entiendo entonces no existe". Dios va más allá de la razón. Y entonces revela, quita el velo: podemos verlo pero no podemos entenderlo racionalmente. Vemos los efectos. La Navidad nos recuerda un proceso y las bases de ese proceso. La base es que Dios se hizo hombre, y siguió el proceso natural de todos los hombres. Ahora, ¿por qué Dios se hizo hombre y siguió el proceso natural? Vamos a pedirle a Van Gogh que nos conteste. Van Gogh es el famoso pintor holandés que de muy joven se dedicó al ministerio cristiano y fue enviado por una misión a un pueblo de mineros. Y él le escribe a Teo quien es su hermano, y todo lo que nosotros tenemos escrito por él son las cartas que le envió a Teo. Dice que un día leyó en el evangelio de un varón macedonio que le pedía Pablo que pasara por Macedonia y lo ayudara. Y entonces dice cómo tenemos que imaginarnos a este varón macedónico: "Como un obrero con facciones de dolor, sufrimiento y fatiga, sin ninguna apariencia de belleza pero con un alma inmortal ávida de alimento que no perece; necesita que Dios le hablara". Está describiendo a los mineros con los que él trabaja. Él siente que ese llamado llega del minero, de esos hombres que están en el corazón de la tierra, que salían de la mina como sale el desollinador por la chimenea, negro por el carbón. Y Van Gogh tenía que llegar con el mensaje de la Biblia a ellos. Y este pintor que era muy sensible como todo su arte, se vistió como ellos. Bajó a la mina con ellos, trabajó con ellos y salía negro como ellos. Y cuando le explica a Teo dice, "yo siento que el llamado del varón de Macedonia 'Ven y ayúdanos, pasa por Macedonia y ayúdanos' es el llamado de estos mineros que me están llamando para que pase por acá y les ayude, que baje hasta el fondo de la mina y esté con ellos, que me identifique con ellos". Por supuesto que un día vinieron a verlo de la misión que lo había mandado, buscaban al misionero y se encontraron con un hombre que emergía de la mina, sucio, todo desgredado y dijeron: "Esto degrada el ministerio. Tiene que vestirse como nosotros". Y tuvo que abandonar el lugar, y le escribió entonces a su hermano diciendo: "No es una cuestión 'de toilette' como ellos dicen, es una cuestión mucho más seria". Él había entendido que para acercarse a ese hombre que tiene clamor tenía que hacerse como él. Quiso decir que quien puede entender mejor al minero, que quien baja a la profundidad de la mina, participa de la oscuridad, vive a la luz de los candiles, ignora la luz del sol y se acostumbra a no verlo y transpira trabajando con el pico allá abajo, el que hace esto es el que realmente entiende cómo es un minero. Él creía que no bastaba para con tener el mismo idioma ser escuchado, uno podía hablar el mismo idioma pero tenía que identificarse en la totalidad. Y esto es lo que hizo Jesucristo: no solamente Dios tenía que hablar el idioma de los hombres, sino también tenía que identificarse con lo humano. Entonces fue necesaria la encarnación en que Dios tomó la forma de hombre y siguió el camino de todos los hombres, el camino que ha seguido cada uno de nuestros oyentes y que hemos seguido nosotros. Porque todos

# tierra firme



[www.tierrafirmertm.org](http://www.tierrafirmertm.org)

---

hemos salido de un canal de parto y todos hemos pasado por todas las etapas de la vida; y Dios entra entonces a nuestra realidad y entra de la misma forma que entramos nosotros a la realidad humana, para sufrir como sufrimos nosotros que estamos viviendo. No es alguien que mira de afuera sino que participa y es ahí que comienza a identificarse con ellos. Yo creo que acá estamos entrando en el misterio de la encarnación y el por qué lo celebramos en la Navidad.

**Esteban:** Hacemos una pausa en este pensar en lo que estamos por celebrar, en cómo nos estamos preparando y este misterio de la encarnación de Dios, que nos muestra por qué se hizo hombre y vino a vivir como uno de nosotros. Ya seguimos en un ratito halando con Salvador Dellutri, aquí en Tierra Firme.

## PAUSA

**Esteban:** Uno de los mayores problemas que tenemos los seres humanos para lograr comprender situaciones que vive el prójimo es porque no logramos identificarnos con él, ponernos en sus zapatos y llegar a vivir y comprender lo que el otro está viviendo en su máxima expresión. Por eso, Salvador, cuando hablamos de la Navidad estamos hablando del esfuerzo tremendo que hizo Dios al identificarse con el ser humano, poniéndose en forma de hombre.

**Salvador:** Y esto de la identificación es un tema que debería preocuparnos y mucho. Vos sabes que yo estuve en un lugar directivo en las Sociedades Bíblicas Internacionales durante muchos años desde Argentina. La Sociedad Bíblica recibe de toda América Latina pedidos de grupos indígenas que quieren tener la Biblia en su idioma. La forma para que Sociedades Bíblicas comience una traducción es que el grupo se lo pida, nada más que eso. Claro, hay grupos de indígenas en América Latina que quieren tener la Biblia pero tienen un problema: no tienen escritura. Entonces son lenguas ágrafas, no tienen gramática, no tiene diccionario, porque al no tener escritura no tienen articulado su idioma, lo hacen por costumbre.

**Esteban:** Estamos hablando de un lenguaje puramente oral.

# tierra firme

[www.tierrafirmertm.org](http://www.tierrafirmertm.org)

---

**Salvador:** Es una tarea de los antropólogos, de los lingüistas, de los sociólogos, de los biblistas poder acercarse a ellos. Y la manera en que se acercan es la siguiente: se manda a un equipo a vivir en la tribu por cinco años; ese equipo llega a ese lugar, vive como ellos, están con ellos y tienen que identificarse en todo. Si ellos viven en chozas o toman agua del arroyo, tienen que hacerlo también porque tienen que identificarse con ellos en todo. Hacen una tarea de identificación porque tienen que captar el idioma y hacer una traducción que realmente tenga sentido.

**Esteban:** Tienen que escribir la Biblia en el lenguaje que ellos pueden entender.

**Salvador:** Además, tienen que tomar el idioma y ponerlo por escrito. Es un desafío tremendo. Entonces hay una identificación total, si no es imposible hacer un trabajo eficaz. Siempre se habla en la Biblia de identificarse con el prójimo. Cuando el buen samaritano que recorría el camino vio al hombre caído y se acercó para levantarlo, ¿qué hizo? Se identificó con él. Lo primero que hizo fue identificarse. Había gente que hablaba el mismo idioma pero pasó de largo; pero él se identificó con la necesidad, con el dolor. Y yo creo que la Navidad es eso, es Dios identificándose con nosotros absolutamente en todo. Yo quiero ser bien claro en esto porque la Biblia habla de esa identificación en todo. En el Nuevo Testamento dice que él puede compadecerse de nuestras debilidades porque "fue tentado en todo conforme a nuestra semejanza", y deja claro que todas las presiones del humano y mucho más. Al comienzo del ministerio Jesús va al desierto y tiene tres tentaciones que le hace Satanás; pero no terminó allí, la tentación siguió y estuvo presente durante todo el ministerio. Y si el nuevo testamento dice que él fue tentado en todo, ese "en todo" significa que fue tentado por la soberbia, por la avaricia, por la envidia, por la lujuria, por la pereza, en todo. ¿Cuál es la tentación que nos acecha? Bueno cada uno sabe cuáles son las cosas que constituyen su "talón de Aquiles". Jesús también fue tentado en este aspecto y pudo resistir. Jesús nos comprende porque se identificó y sufrió como nosotros y fue tentado también como nosotros. Creo que esta parte de la identificación es la parte que tenemos que tener bien clara: viene a Belén para identificarse y ser tentado en todo con el ser humano.

**Esteban:** Sufrir todas las debilidades físicas ya que también el texto dice que tuvieron que envolverlo en pañales, es decir, necesitó pañales Dios mismo.

**Salvador:** Necesitó todo lo humano. Alguien dijo que la vida de Jesús en lo humano transcurre desde un pañal hasta un sudario. La tela está presente en el nacimiento y en la muerte de Jesús. Dice más adelante en el evangelio que no nos deja ser tentados más allá de lo que podamos resistir y que manda el oportuno socorro porque Él también fue tentado y sabe lo que es la tentación. C. S. Lewis hace un razonamiento muy interesante: dice que muchos creen que las personas buenas no saben lo que es la tentación. Entonces dice: Jesús anduvo

# tierra firme



[www.tierrafirmertm.org](http://www.tierrafirmertm.org)

---

haciendo bien por lo tanto no pudo experimentar una tentación fuerte. Es decir, ese es el razonamiento que se escucha, "bueno pero Jesús estaba haciendo bien, no pensaba en las otras cosas". Y Lewis dice, "la persona buena es la que más sabe de la tentación". Un hombre que se rinde a los cinco minutos de ser tentado no sabe lo que es la presión de la tentación. Un hombre que se resiste una hora al ser tentado, dice, no sabe lo que es la presión de la tentación. El único que conoce la presión de la tentación es el que resiste hasta el final, el que se mantiene firme, el que conoce lo terrible de esa presión. Jesús conoció la presión máxima de la tentación porque no fue que resistió cinco minutos o resistió un día o un mes; resistió toda la vida y resistió hasta el fin. Por eso puede compadecerse, por eso Jesucristo se hace hombre para compadecerse de nosotros, porque sufre lo que nosotros sufrimos, la tentación que está a nuestro alrededor. Y dice el evangelio "por eso podemos acercarnos confiadamente hasta Él y saber que vamos a alcanzar misericordia" y que la gracia de Dios se va a manifestar en nuestra vida, y eso va a ser así hasta el punto que lo necesitemos. Porque nos escucha mas allá de nuestras imperfecciones, porque tenemos vidas imperfectas que no alcanzan la medida que Dios quiere, pero sabemos que Jesucristo es quien nos levanta de todo eso a pesar de todas nuestras imperfecciones; que nuestra oración tiene imperfecciones pero que Dios escucha eso que realmente necesitamos y significa que todas nuestras necesidades también serán suplidas por el Señor. Por eso digo que Dios nos garantiza misericordia para el oportuno socorro, porque Él experimentó hasta el fin la condición humana. Y ahora llegamos a la Navidad. ¿Qué es lo que nos convoca en el día de hoy? Que la Navidad es el comienzo de la identificación. Y yo creo que nosotros celebramos dos fiestas relacionadas con Jesús: la primera es la Navidad, cuando Él se identifica con la realidad de lo humano, cuando Él se hace hombre. Y después la Pascua y la resurrección, cuando Jesucristo llega a la máxima identificación. En Belén está el comienzo pero en la cruz está el final y la victoria final como hombre por encima de la misma muerte; lo que significa que Jesús está identificado con todo hasta la muerte más cruel y resucita para atender justamente a la necesidades de todos los hombres. Esta Navidad miremos a Jesús como quien realmente es; no hagamos de esto un cuento de amor y de paz. Hay muchísimos cuentos de amor y de paz, no necesitamos uno más. Aquí lo que necesitamos es encontrarnos con Jesucristo y verlo identificado con nosotros, entender el por qué de esa identificación; y acercarnos a él para recibir la misericordia de Dios y el socorro oportuno para nuestra vida, y recibir la paz de Dios y la esperanza.

# tierra firme



[www.tierrafirmertm.org](http://www.tierrafirmertm.org)

---